

葛飾区防災マップ [地震用]

葛飾区防災地図 “地震用”

西部

避難場所

No.	避難場所名	所在地	利用する町丁名
1	奥戸運動場 奥戸運動場	高砂、奥戸 高砂、奥戸	奥戸1～8、高砂1、細田2
2	新四ツ木橋地区東岸 新四木橋地区东岸	小菅、堀切、 東四つ木、四つ木 小菅、堀切、 東四木、四木	東立石1～4、四つ木1～4、 東四つ木1～4、宝町1～2、 堀切1～3、小菅1 東立石1～4、四木1～4、 東四木1～4、宝町1～2、 堀切1～3、小菅1
3	新小岩公園・平井大橋地区 新小岩公園・平井大桥地区	西新小岩 西新小岩	新小岩1、東新小岩5～8、 西新小岩1～5
4	上千葉砂原公園一帯 上千叶砂原公园一带	西亀有 西亀有	堀切8、西亀有1～4、 堀切4 堀切8、西亀有1～4、 亀有4
5	区役所・青戸団地一帯 区役所・青戸团地一带	立石、青戸 立石、青戸	青戸1～7、お花茶屋1～3、 白鳥1～4、立石1～8、四つ木5 青戸1～7、花茶屋1～3、 白鳥1～4、立石1～8、四木5
6	中川公園一帯・大谷田団地一帯 中川公园一带・大谷田团地一带	足立区大谷田、 中川 足立区大谷田、中川	亀有5 亀有5
7	亀有一丁目一帯 亀有1丁目一带	亀有 亀有	亀有1～3、青戸8 亀有1～3、青戸8
8	東新小岩運動場 东新小岩运动场	東新小岩 东新小岩	新小岩2～4、東新小岩1～4 新小岩2～4、东新小岩1～4
9	小菅東スポーツ公園 小菅东体育公园	小菅 小菅	新小岩1～3、 堀切4～7 小菅2～4、東堀切1～3、 堀切4～7

緊急医療救護所

No.	名称	所在地
12	東部地域病院 东部地域病院	亀有5-14-1 亀有5-14-1
13	東京慈恵会医科大学 葛飾医療センター 东京慈惠会医科大学 葛饰医疗中心	青戸6-41-2 青戸6-41-2
14	平成立石病院 平成立石病院	立石5-1-9 立石5-1-9
15	坂本病院 坂本病院	西新小岩4-39-20 西新小岩4-39-20
16	亀有病院 亀有病院	亀有3-36-3 亀有3-36-3
17	堀切中央病院 堀切中央病院	堀切7-4-4 堀切7-4-4
18	イムス葛飾ハートセンター IMSG葛饰心血管医疗中心	堀切3-30-1 堀切3-30-1
19	イムス東京葛飾総合病院 IMSG东京葛饰综合病院	西新小岩4-18-1 西新小岩4-18-1

歯科医療救護所

No.	名称	所在地
10	ひまわり歯科診療所 向日葵牙科诊所	青戸7-1-20 葛飾区歯科医師会館内 青戸7-1-20 葛饰区牙科师会馆内
11	たんぽぽ歯科診療所 蒲公英牙科诊所	亀有2-23-10 亀有2-23-10

給水拠点(飲み水)

No.	名称	所在地
47	上千葉公園 上千叶公园	東堀切3-25-1 東堀切3-25-1
48	新小岩公園 新小岩公园	西新小岩1-1-3 西新小岩1-1-3
49	洗江東公園 涩江东公园	東四つ木2-15-1 东四木2-15-1

災害対策用深井戸給水施設 (トイレや洗濯につかう飲めない水)

No.	名称	所在地
50	かつしかシンフォニーヒルズ 葛饰区文化会馆	立石6-33-1 立石6-33-1
51	青戸平和公園 青戸和平公园	青戸4-23-1 青戸4-23-1

防災活動拠点 災害活動据点

No.	名称	所在地	No.	名称	所在地
20	青戸平和公園 青戸和平公园	青戸4-23-1 青戸4-23-1	26	西新小岩公園 西新小岩公园	西新小岩3-26-6 西新小岩3-26-6
21	奥戸二丁目公園 奥戸2丁目公园	奥戸2-31-10 奥戸2-31-10	27	洗江公園 涩江公园	東立石3-3-1 东立石3-3-1
22	亀有中川公園 亀有中川公园	亀有2-71-7 亀有2-71-7	28	東立石緑地公園 东立石绿地公园	東立石4-6-10 东立石4-6-10
23	白鳥南公園 白鳥南公园	白鳥2-20-9 白鳥2-20-9	29	上千葉公園 上千叶公园	東堀切3-25-1 东堀切3-25-1
24	本田第二公園 本田第二公园	立石2-23-14 立石2-23-14	30	東四つ木公園 东四木公园	東四つ木4-41-11 东四木4-41-11
25	本田公園 本田公园	立石3-4-13 立石3-4-13	31	堀切二丁目公園 堀切2丁目公园	堀切2-44-10 堀切2-44-10
32	小谷野しょうぶ児童遊園 小谷野菖蒲儿童游园	堀切4-60-12 堀切4-60-12	33	南綾瀬中央公園 南綾瀬中央公园	堀切7-8-7 堀切7-8-7
34	青葉公園 青叶公园	堀切7-16-6 堀切7-16-6	35	四つ木つばさ公園 四木つばさ公园	四つ木1-22-3 四木1-22-3
36	中道公園 中道公园	西亀有1-3-1 西亀有1-3-1	37	亀有公園 亀有公园	亀有5-36-1 亀有5-36-1
38	木根川中央公園 木根川中央公园	東四つ木3-47-1 东四木3-47-1	39	西新小岩五丁目公園 西新小岩5丁目公园	西新小岩5-2-4-5-7-7 西新小岩5-2-4-5-7-7
40	青戸六丁目さくら公園 青戸6丁目樱花公园	青戸6-41-8 青戸6-41-8	41	青戸七丁目共和公園 青戸7丁目共和公园	青戸7-32-1 青戸7-32-1
42	奥戸四丁目落公園 奥戸4丁目落公园	奥戸4-14-19 奥戸4-14-19	43	東新小岩二丁目かがやき公園 东新小岩2丁目光輝公园	東新小岩2-15-1 东新小岩2-15-1
44	奥戸一丁目鬼塚公園 奥戸1丁目鬼冢公园	奥戸1-28-1 奥戸1-28-1	45	四つ木二丁目わんぱく公園 四木2丁目顽皮公园	四つ木2-14-6 四木2-14-6
46	白鳥四丁目公園 白鳥4丁目公园	白鳥4-16-4 白鳥4-16-4			

確認しましょう 确认事项

いざという時のために、確認しておきましょう。

为预防一旦发生紧急情况不慌张，
请事先确认及准备以下事项。

私の情報

个人信息

氏名 姓名	() 年 月 日 生
住所 住址	
TEL	—
Mail	—
国籍 国籍	
言語 语言	
血液型 血型	A・B・AB・O Rh +・—
薬 药	

緊急時の連絡先

紧急情况时的联系方式

大使館 大使馆	
住所 地址	
TEL	
氏名 姓名	続柄 家族关系 ()
住所 住址	
TEL	—
Mail	—
氏名 姓名	続柄 家族关系 ()
住所 住址	
TEL	—
Mail	—

避難先など

避难地点

避難場所 避难场	
避難所 避难所	
防災活動拠点 灾害活动据点	
緊急医療救護所 紧急医疗救护所	

正しい情報を手に入れましょう！

索取正确信息

HP 葛飾区 葛饰区

http://www.city.katsushika.lg.jp/

アプリ・应用软件 かつらっぱ 葛饰喇叭

葛飾区の防災行政無線(災害などのお知らせ)をいろいろな言語の音声と文字で見たり、避難所の情報を確認できます。
葛飾区行政防災无限广播，可以通过多种语言听取或浏览提供的灾害信息，也可以确认灾害时的避难地点。

Android ios

アプリ・应用软件 Safety tips

いろいろな言語で災害情報を見ることができます。
通过“Safety tips”应用软件可以阅读多国语言最新信息。

Android ios

ラジオ・收音机 かつしかエフエム 葛饰有线广播

FM 78.9MHz

HP・网页 NHK News Web Easy NHK新闻网

やさしい日本語でニュースが読めます。
通过“NHK News Web Easy”可以阅读到简单易懂的日语新闻。
https://www3.nhk.or.jp/news/easy/

Wi-Fi 0000JAPAN (免费Wi-Fi)

大きな災害のときに0円で使えるWi-Fiです。
①スマホやパソコンのWi-FiをONにします。
②ネットワーク選択の画面で「0000JAPAN」のネットワーク名(SSID)を選びます。
※個人情報やクレジットカード情報や取り扱いは要してください。
在发生大型灾害时可以利用的免费Wi-Fi。
①将手机或电脑的Wi-Fi打开
②选择“0000JAPAN”网络即可
※一定要注意个人及信用卡的信息。

とうぶ 東部

東 部



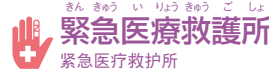
No.	避難場所名 避難地点名称	所在地 所在地	利用する町丁名 可以利用の街道名称
①	水元公園・江戸川緑地一帯 水元公園・江戸川緑地一帯	東金町、水元公園 東金町、水元公園	西水元2～6、東金町4～8、東水元2～6、 水元2～5、水元公園 西水元2～6、東金町4～8、東水元2～6、 水元2～5、水元公園
②	東京理科大学一帯 東京理科大学一帯	南水元、新宿 南水元、新宿	金町4～6、新宿2・4～6、西水元1、 東金町1～3、東水元1、水元1、南水元1～4 金町4～6、新宿2・4～6、西水元1、 東金町1～3、東水元1、水元1、南水元1～4
③	柴又野球場・江戸川緑地一帯 柴又棒球场・江戸川緑地一帯	金町浄水場、柴又 金町浄水場、柴又	鎌倉3～4、金町1～3、金町浄水場 高砂5～8、柴又1～7、新宿1・3 鎌倉3～4、金町1～3、金町浄水場、 高砂5～8、柴又1～7、新宿1・3
④	都営高砂団地一帯 都営高砂団地一帯	鎌倉、高砂 鎌倉、高砂	奥戸9、鎌倉1～2、高砂2～4、細田1・3～5 奥戸9、鎌倉1～2、高砂2～4、細田1・3～5



避難場所
避難地点



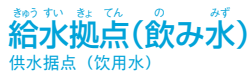
一時集合場所
臨時集合地点



No.	名称 名称	所在地 所在地
⑤	嬉泉病院 嬉泉病院	東金町1-35-8 東金町1-35-8
⑥	第一病院 第一病院	東金町4-2-10 東金町4-2-10
⑦	金町中央病院 金町中央病院	金町1-9-1 金町1-9-1
⑧	かつしか江戸川病院 葛飾江戸川病院	高砂3-27-13 高砂3-27-13



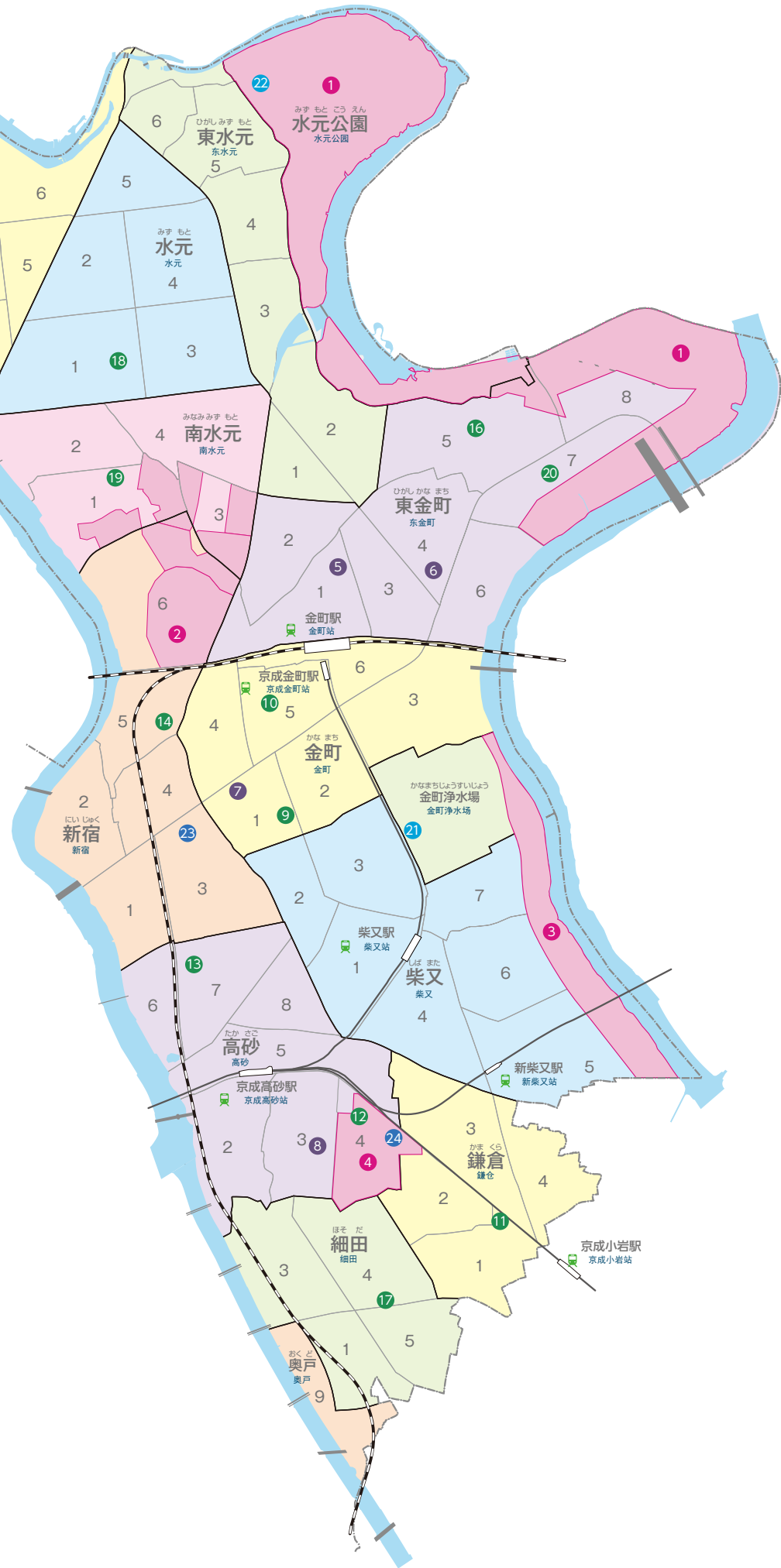
No.	名称 名称	所在地 所在地
⑨	金町ときわ公園 金町常磐公園	金町1-23-7 金町1-23-7
⑩	金町末広公園 金町末広公園	金町5-10-9 金町5-10-9
⑪	まんだら公園 曼荼罗公園	鎌倉1-30-11 鎌倉1-30-11
⑫	高砂北公園 高砂北公園	高砂4-3-1 高砂4-3-1
⑬	高砂七丁目公園 高砂七丁目公園	高砂7-8-13 高砂7-8-13
⑭	にいじゅくプレイパーク 新宿遊玩公園	新宿5-21-10 新宿5-21-10
⑮	水元飯塚公園 水元飯塚公園	西水元1-12-3 西水元1-12-3
⑯	わかば公園 若葉公園	東金町5-23-6 東金町5-23-6
⑰	細田公園 細田公園	細田4-23-17 細田4-23-17
⑱	水元スポーツセンター公園 水元体育中心公園	水元1-23-1 水元1-23-1
⑲	いいつか公園 飯家公園	南水元1-21-3 南水元1-21-3
⑳	江戸川堤さくら公園 江戸川堤櫻花公園	東金町7-27-1 東金町7-27-1



No.	名称 名称	所在地 所在地
①	金町浄水場 金町浄水場	金町浄水場1-1 金町浄水場1-1
②	水元給水所 水元給水所	水元公園4番地 水元公園4番地



No.	名称 名称	所在地 所在地
①	東京かつしか赤十字母子医療センター 東京葛飾紅十字母子医療中心	新宿3-7-1 新宿3-7-1
②	高砂北公園 高砂北公園	高砂4-3-1 高砂4-3-1



地震発生！ そのときどうする？ 地震一旦发生！ 该如何行动？

命をまもる 保全性命 (Protect life)



テーブルの下に入ったり、頭を守りながら地震が収まるのを待ちます。あわてて建物の外に出ないでください。外にいる時は、かばんなどで頭を守り、広い場所へ移動します。
钻入桌子下边, 保护头部等待晃动停止。不要着急往外跑。在路上时, 马上用包保护住头部迅速移动到宽敞地带。



地震の後は、火事が起こりやすいです。みんなで「初期消火(大きな火事になる前に火を消すこと)」をします。ケガをしている人などをみんなで助けます。地域の被害が小さくなります。

地震发生后, 非常容易发生火灾。大家一起行动进行初期灭火(火灾扩大之前)。救助受伤人员。控制灾害在最小程度。

情報をもらう 获取信息 (Get information)



地域で何が起きているのか情報交換をする場所です。火事があるか、危ない場所はどこか、などを聞いて「家に帰る」「救助活動に協力する」「避難(安全な場所に逃げること)」をするなどの判断をします。

- 場所
- 公園(広場)
 - 神社
 - 学校
 - 等

在这里可以进行有关当地灾害等情况的信息交换。了解是否发生了火灾, 哪里危险等。以此判断是否能「回家」, 「参与救助活动」, 或是前往安全地点「避难」。

- 地点
- 公園(广场)
 - 神社
 - 学校
 - 等

避難する 避难 (Evacuate)



火事などで地域にいたことが危ない時に、一時的に避難する所です。安全になったら自宅に戻ります。

发生火灾在当地停留有危险时, 做为临时避难场地使用。确认周围安全后再返回家中。



自分の家が壊れて生活ができなくなった時には、避難所に逃げます。自宅の近くにある小・中学校が避難所になります。食べ物や飲み物がもらえます。泊まることもできます。たくさんの人と一緒に生活します。

家里的房子损害严重无法居住时, 请马上到避难所避难。住宅附近的小学、中学将作为避难所开放。在那里可以领到食品和饮料。也可以暂时居住。这时会有很多人在这里临时生活。

生活する 生活 (Live)



自宅が安全な場合は、自宅で生活をします。できるだけ地域での助け合いに協力しながら、安全に気を付けて生活をします。

如果家里安全, 请生活在自己家里。尽可能与本地区居民相互帮助, 注意安全进行生活。

防災活動拠点 災害活動据点 (Disaster activity base)

自宅に住むことができても、電気やガス・水道が使えない時があります。ここでは、仮設トイレ、かまどや貯水槽の水が使えます。また、消火や救出の助け合いの拠点になります。

即使家里可以居住, 有可能断电、断气、断水。这里有临时卫生间、炉灶和可以饮用的蓄水池。另外也是相互协助、商讨灭火救灾的据点。